

<input type="checkbox"/> District Court <input type="checkbox"/> Denver Juvenile Court <input type="checkbox"/> ဒဂိုင်တရားရုံး <input type="checkbox"/> ဒင်းဗားကလေးတရားရုံး _____ County, Colorado ကောင်တီ၊ ကိုလိုရာဒို  <b>Court Address:</b> တရားရုံးလိပ်စာ-	<b>COURT USE ONLY</b> ▲ တရားရုံးအသုံးပြုရန်အတွက်သာ ▲
<b>In re:</b> အကြောင်းအရာ- <input type="checkbox"/> The Marriage of: အိမ်ထောင်ရေး- <input type="checkbox"/> The Civil Union of: တရားဝင်အတူတကွ ပေါင်းသင်းနေထိုင်ခြင်း- <input type="checkbox"/> Parental Responsibilities concerning: ဖော်ပြပါအကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်သည့် မိဘတာဝန်များ-	
<b>Petitioner:</b> လျှောက်ထားသူ-  <b>And</b> နှင့်  <b>Co-Petitioner/Respondent:</b> ပူးတွဲလျှောက်ထားသူ/လျှောက်ထားခံရသူ-	
<b>Attorney or Party Without Attorney (Name and Address):</b> ရှေ့နေ သို့မဟုတ် ရှေ့နေမပါသည့် သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့(အမည်နှင့် လိပ်စာ)-  <b>Phone Number:</b> _____ <b>E-mail:</b> _____ ဖုန်းနံပါတ်- အီးမေးလ်- <b>FAX Number:</b> _____ <b>Atty. Reg. #:</b> _____ ဖက်စ်နံပါတ်- ရှေ့နေ- မှတ်ပုံတင်အမှတ် #	<b>Case Number:</b> အမှုနံပါတ်-  <b>Division</b> _____ <b>Courtroom</b> ဌာန- တရားခွင်-
<b>SWORN FINANCIAL STATEMENT</b> <b>ကျမ်းသစ္စာကျိန်ဆိုထားသည့် ဘဏ္ဍာရေးရှင်းတမ်း</b>	

I, \_\_\_\_\_ (full name)  am  am not currently employed.  
 ကျွန်ုပ် \_\_\_\_\_ သည် (အမည်အပြည့်အစုံ) သည် လက်ရှိတွင်  အလုပ်ရှိပါသည်  အလုပ်မရှိပါ။

I am employed \_\_\_\_\_ hours per week. I am paid  weekly  bi-weekly  twice a month  monthly.  
 ကျွန်ုပ်သည် တစ်ပတ်လျှင် \_\_\_\_\_ နာရီ အလုပ်လုပ်ပါသည်။ ကျွန်ုပ်သည်  အပတ်စဉ်  နှစ်ပတ်လျှင် တစ်ကြိမ်  တစ်လလျှင် နှစ်ကြိမ်  လစဉ် လုပ်အားခရပါသည်။

My pay is based on a  Monthly Salary  Hourly rate of \$ \_\_\_\_\_  Other: \_\_\_\_\_  
 ကျွန်ုပ်၏လစာသည်  လစဉ်လစာ  တစ်နာရီလျှင် \$ \_\_\_\_\_ နှုန်း  အခြား- အပေါ်အခြေခံပါသည်။

Date employment began \_\_\_\_\_.  
 အလုပ်စလုပ်သည့်နေ့မှာ-

My occupation is: \_\_\_\_\_ Name of employer: \_\_\_\_\_  
 ကျွန်ုပ်၏ အလုပ်အကိုင်မှာ- အလုပ်ရှင်အမည်-

Address of employer: \_\_\_\_\_  
 အလုပ်ရှင်၏လိပ်စာ-

If unemployed, what date did you last work? \_\_\_\_\_  
 အလုပ်လက်ခွဲဖြစ်ပါက သင်မည်သည့်နေ့တွင် နောက်ဆုံးအလုပ်လုပ်ခဲ့ပါသနည်း။

I am unemployed due to  disability  involuntary layoff at work  other: \_\_\_\_\_  
 ကျွန်ုပ်သည်  မသန်စွမ်းဖြစ်ခြင်းကြောင့်  အလုပ်မှ ရပ်စဲခံရခြင်းကြောင့်  အခြားကြောင့်- အလုပ်လက်မဲ့ဖြစ်ခဲ့ရပါသည်။

This household consists of \_\_\_\_\_ adult(s), and \_\_\_\_\_ minor child(ren).  
 ဤအိမ်ထောင်စုတွင် အရွယ်ရောက်ပြီးသူ(များ) \_\_\_\_\_ ဦးနှင့် အသက်မပြည့်သေးသည့်ကလေး(များ) \_\_\_\_\_ ဦးတို့ ပါဝင်သည်။

I believe the monthly gross income of the other party is \$ \_\_\_\_\_.  
 အခြားအဖွဲ့၏ လစဉ် စုစုပေါင်းဝင်ငွေသည် \$ \_\_\_\_\_ ဖြစ်သည်ဟု ကျွန်ုပ်ယုံကြည်ပါသည်။

Annual gross income (last tax year 20\_\_ ) for Petitioner \$ \_\_\_\_\_,  Co-Petitioner/Respondent \$ \_\_\_\_\_  
 လျှောက်ထားသူအတွက် နှစ်စဉ် စုစုပေါင်းဝင်ငွေ (နောက်ဆုံးအခွန်နှစ် 20\_\_ ) မှာ \$ \_\_\_\_\_ ဖြစ်သည်  တွဲဖက်လျှောက်ထားသူ/လျှောက်ထားခံရသူ အတွက် နှစ်စဉ် စုစုပေါင်းဝင်ငွေ (နောက်ဆုံးအခွန်နှစ် 20\_\_ ) မှာ \$ \_\_\_\_\_ ဖြစ်သည်

**1. Monthly Income (Convert annual, bi-monthly, and weekly amounts to monthly amounts.)**  
**လစဉ်ဝင်ငွေ (နှစ်စဉ်၊ နှစ်လတစ်ကြိမ်၊ နှင့် အပတ်စဉ် ပမာဏများကို လစဉ် ပမာဏသို့ ပြောင်းပါ။)**

Gross Monthly Income (before taxes and deductions) from salary and wages, including commissions, bonuses, overtime, self-employment, business income, other jobs, and monthly reimbursed expenses. ကော်မရှင်များ၊ ဘောနပ်စ်များ၊ အချိန်ပို၊ ကိုယ်ပိုင်အလုပ်၊ လုပ်ငန်းဝင်ငွေ၊ အခြားအလုပ်များနှင့် လစဉ်ပြန်ပေးထားသော အသုံးစရိတ်များအပါအဝင် လစာနှင့် လုပ်ခများမှ (အခွန်နှင့် နှုတ်ယူခြင်းများ မပြုမီ)။	\$ \$	Social Security Benefits (SSA) <input type="checkbox"/> SSDI (Disability insurance – entitlement program) <input type="checkbox"/> SSI (supplemental income – need based) လူမှုဖူလုံရေးအကျိုးခံစားခွင့် (SSA) SSDI (မသန်စွမ်းမှုအာမခံ - ရပိုင်ခွင့်အစီအစဉ်) SSI (ဖြည့်စွက်ဝင်ငွေ - လိုအပ်မှုပေါ်အခြေခံသည်)	\$ \$
Unemployment & Veterans' Benefits အလုပ်လက်မဲ့နှင့် စစ်မှုထမ်းဟောင်းများ၏ အကျိုးခံစားခွင့်များ		Disability, Workers' Compensation မသန်စွမ်းသူများ၊ အလုပ်သမားလျော်ကြေး	
Pension & Retirement Benefits ပင်စင်နှင့် အငြိမ်းစားခံစားခွင့်များ		Interest & Dividends အတိုးနှင့် အမြတ်ဝေစုများ	
Public Assistance (TANF) အများပြည်သူ့အကူအညီ (TANF)		Other - _____ အခြား- _____	
<b>Total Monthly Income</b> <b>စုစုပေါင်းလစဉ်ဝင်ငွေ</b>			<b>\$</b> <b>\$</b>
<b>Miscellaneous Income</b> <b>အထွေထွေဝင်ငွေ</b>			
Royalties, Trusts, and Other Investments စာမူခများ၊ ယုံကြည်အပ်နှံငွေများနှင့် အခြားသော ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုများ	\$ \$	Contributions from Others အခြားသူများထံမှ ပံ့ပိုးမှုများ	\$ \$
Dependent Children's monthly gross income. Source of Income: _____ မိမိကလေးများ၏ လစဉ် စုစုပေါင်းဝင်ငွေ။ ဝင်ငွေအရင်းအမြစ်- _____		All other sources, i.e. personal injury settlement, non-reported income, etc. အခြားရင်းမြစ်များဖြစ်သည့် တစ်ကိုယ်ရေ ထိခိုက်ဒဏ်ရာရမှုအတွက် ကျေးအေးငွေ၊ အစီရင်ခံမထားသော ဝင်ငွေ စသည်ဖြင့်။	
Rental Net Income အငှားခအသားတင်ဝင်ငွေ		Expense Accounts ကုန်ကျစရိတ်စာရင်းများ	
Child Support from Others အခြားသူများထံမှ ကလေးပံ့ပိုးမှု		Other - _____ အခြား- _____	
Spousal/Partner Support from Others အခြားသူများထံမှ အိမ်ထောင်ဖက်/အဖော် ပံ့ပိုးမှု		Other - _____ အခြား- _____	
<b>Total Monthly Miscellaneous Income</b> <b>စုစုပေါင်း လစဉ် အထွေထွေ ဝင်ငွေ</b>			<b>\$</b> <b>\$</b>

<b>Total Income</b> စုစုပေါင်း ဝင်ငွေ	\$ \$
--	----------

**2. Monthly Deductions (Mandatory and Voluntary)**  
လစဉ် နုတ်ယူမှုများ (မဖြစ်မနေ နှင့် ဆန္ဒအလျောက်)

<b>Mandatory Deductions</b> မဖြစ်မနေ နုတ်ယူမှုများ	<b>Cost Per Month</b> လစဉ်ကုန်ကျစရိတ်		<b>Cost Per Month</b> လစဉ်ကုန်ကျစရိတ်
Federal Income Tax ပြည်ထောင်စု ဝင်ငွေခွန်	\$ \$	State/Local Income Tax ပြည်နယ်/ဒေသ ဝင်ငွေခွန်	\$ \$
PERA/Civil Service PERA/မြို့ပြဝန်ထောင်မှ		Social Security Tax လူမှုဖူလုံရေးအခွန်	
Medicare Tax Medicare အခွန်		Other - _____ အခြား - _____	
<b>Total Mandatory Deductions</b> စုစုပေါင်း မဖြစ်မနေ နုတ်ယူမှုများ			\$ \$
<b>Voluntary Deductions</b> ဆန္ဒအလျောက် နုတ်ယူမှုများ	<b>Cost Per Month</b> လစဉ်ကုန်ကျစရိတ်		<b>Cost Per Month</b> လစဉ်ကုန်ကျစရိတ်
Life and Disability Insurance အသက်နှင့် မသန်စွမ်းမှု အာမခံ	\$ \$	Stocks/Bonds စတော့များ/ငွေချေးစာချုပ်များ	\$ \$
Health, Dental, Vision Insurance Premium ကျန်းမာရေး၊ သွားနှင့်ခံတွင်း၊ အမြင်အာမခံ ပရီမီယံ Total number of people covered on Plan → ကျန်းမာရေး၊ သွားနှင့်ခံတွင်း၊ အမြင်အာမခံ ပရီမီယံ Plan တွင် အကျုံးဝင်သူ စုစုပေါင်းအရေအတွက်		Retirement & Deferred Compensation အငြိမ်းစားယူမှုနှင့် ရွှေ့ဆိုင်းလျော်ကြေး	
Child Care (deducted from salary) ကလေးစောင့်ရှောက်ရေး (လစာမှ နုတ်ယူခြင်း)		Other - _____ အခြား - _____	
Flex Benefit Cafeteria Plan Flex Benefit Cafeteria အစီအစဉ်		Other - _____ အခြား	
<b>Total Voluntary Deductions</b> စုစုပေါင်း ဆန္ဒအလျောက် နုတ်ယူမှုများ			\$ \$
<b>Total Monthly Deductions</b> စုစုပေါင်း လစဉ် နုတ်ယူမှုများ			\$ \$

**3. Monthly Expenses**  
လစဉ် အသုံးစရိတ်များ

**Note:** List regular monthly expenses below that you pay on an on-going basis and that are not identified in the deductions above.

မှတ်ချက် - အထက်ဖော်ပြပါ နုတ်ယူမှုများတွင် မဖော်ပြထားသော သင်ပုံမှန်လစဉ် ပေးဆောင်သည့် ပုံမှန်အသုံးစရိတ်များကို စာရင်းပြုစုပါ။

**A. Housing**  
အိမ်ရာ

	<b>Cost Per Month</b> လစဉ်ကုန်ကျစရိတ်		<b>Cost Per Month</b> လစဉ်ကုန်ကျစရိတ်
1 <sup>st</sup> Mortgage	\$ \$	2 <sup>nd</sup> Mortgage	\$ \$

ပထမ အပေါင်စာချုပ်		ဒုတိယအပေါင်စာချုပ်	
Insurance (Home/Rental) & Property Taxes (not included in mortgage payment) <i>အာမခံ (အိမ်/အငှား) နှင့် အိမ်ခြံမြေအခွန်များ (ပေါင်နှံပေးချေမှုတွင် မပါဝင်ပါ)</i>		Condo/Homeowner's/Maintenance Fees <i>ကွန်ဒို/အိမ်ပိုင်ရှင်/ထိန်းသိမ်းခများ</i>	
Rent <i>အိမ်ငှားခ</i>		Other - _____ <i>အခြား</i>	
<b>Total Housing</b> <i>စုစုပေါင်းအိမ်ရာ</i>			\$ \$

**B. Utilities and Miscellaneous Housing Services**

*အခြေခံဝန်ဆောင်မှုများနှင့် အထွေထွေအိမ်ရာဝန်ဆောင်မှုများ*

	Cost Per Month <i>လစဉ်ကုန်ကျစရိတ်</i>		Cost Per Month <i>လစဉ်ကုန်ကျစရိတ်</i>
Gas & Electricity <i>ဓာတ်ငွေ့နှင့်လျှပ်စစ်</i>	\$ \$	Water, Sewer, Trash Removal <i>ရေ၊ မြောင်း၊ အမှိုက် ဖယ်ရှားခြင်း</i>	\$ \$
Telephone (local, long distance, cellular & pager) <i>တယ်လီဖုန်း (ပြည်တွင်း၊ နယ်ဝေး၊ ဆယ်လူလာနှင့် ပေဂျာ)</i>		Property Care (Lawn, snow removal, cleaning, security system, etc.) <i>အိမ်ခြံမြေစောင့်ရှောက်မှု (မြက်ခင်း၊ ဆီးနှင်းဖယ်ရှားခြင်း၊ သန့်ရှင်းရေး၊ လုံခြုံရေးစနစ် စသည်ဖြင့်)</i>	
Internet Provider, Cable & Satellite TV <i>အင်တာနက်ဝန်ဆောင်မှု၊ ကေဘယ်လ်နှင့် ဂြိုဟ်တုတီဗီ</i>		Other - _____ <i>အခြား</i>	
<b>Total Utilities and Miscellaneous Housing Services</b> <i>စုစုပေါင်း အသုံးအဆောင်များနှင့် အိမ်ရာဝန်ဆောင်မှုများ</i>			\$ \$

**C. Food & Supplies**

*အစားအသောက်နှင့် ထောက်ပံ့ပစ္စည်းများ*

	Cost Per Month <i>လစဉ်ကုန်ကျစရိတ်</i>		Cost Per Month <i>လစဉ်ကုန်ကျစရိတ်</i>
Groceries & Supplies <i>ကုန်စုံနှင့် ပစ္စည်းများ</i>	\$ \$	Dining Out <i>ပြင်ပထွက်စားခြင်း</i>	\$ \$
<b>စုစုပေါင်း အစားအသောက်နှင့်ပစ္စည်းများ</b> <i>စုစုပေါင်း အစားအသောက်နှင့်ပစ္စည်းများ</i>			\$ \$

**D. Health Care Costs (Co-pays, Premiums, etc.)**

*ကျန်းမာရေး စောင့်ရှောက်မှု ကုန်ကျစရိတ်များ (ပူးတွဲပေးချေမှုများ၊ ပရီမီယံ စသည်ဖြင့်)*

	Cost Per Month <i>လစဉ်ကုန်ကျစရိတ်</i>		Cost Per Month <i>လစဉ်ကုန်ကျစရိတ်</i>
Doctor & Vision Care <i>ဆရာဝန်နှင့် အမြင်အာရုံ စောင့်ရှောက်မှု</i>	\$ \$	Dentist and Orthodontist <i>သွားဆရာဝန်နှင့် သွားနှင့်မေးရီးဆရာဝန်</i>	\$ \$
Medicine & RX Drugs <i>ဆေးနှင့် RX ဆေးဝါးများ</i>		Therapist <i>ကုသုံးဆရာ</i>	
Premiums (if not paid by employer) <i>ပရီမီယံကြေးများ (အလုပ်ရှင်မှပေးဆောင်ခြင်းမရှိပါက)</i>		Other - _____ <i>အခြား</i>	
<b>Total Health Care</b>			\$ \$

**စုစုပေါင်းကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှု**

**E. Transportation & Recreation Vehicles (Motorcycles, Motor Homes, Boats, ATV, Snowmobiles, etc.)**  
*သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးနှင့် အပန်းဖြေရေးယာဉ်များ (မော်တော်ဆိုင်ကယ်များ၊ မော်တော်အိမ်များ၊ လှေများ၊ ATV၊ နှင်းစက်များ စသည်ဖြင့်)*

	<b>Cost Per Month</b> <i>လစဉ်ကုန်ကျစရိတ်</i>		<b>Cost Per Month</b> <i>လစဉ်ကုန်ကျစရိတ်</i>
Primary Vehicle Payment <i>အဓိကယာဉ်ငွေပေးချေမှု</i>	\$ \$	Other Vehicle Payments <i>အခြားယာဉ်ငွေပေးချေမှုများ</i>	\$ \$
Fuel, Parking, and Maintenance <i>လောင်စာဆီ၊ ကားပါကင်နှင့် ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းရေး</i>		Insurance & Registration/Tax Payments (yearly amount(s) ÷ 12) <i>အာမခံနှင့် မှတ်ပုံတင်ခြင်း/ အခွန်ပေးဆောင်မှုများ (နှစ်စဉ် ပမာဏ(များ) 12)</i>	
Bus & Commuter Fees <i>ဘတ်စ်ကားနှင့် ခရီးစရိတ်</i>		Other - _____ <i>အခြား</i>	
<b>Total Transportation</b> <i>စုစုပေါင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေး</i>			\$ \$

**F. Children's Expenses and Activities**  
*ကလေးများ၏ အသုံးစရိတ်များနှင့် လှုပ်ရှားမှုများ*

	<b>Cost Per Month</b> <i>လစဉ်ကုန်ကျစရိတ်</i>		<b>Cost Per Month</b> <i>လစဉ်ကုန်ကျစရိတ်</i>
Clothing & Shoes <i>အဝတ်အစားနှင့် ဖိနပ်</i>	\$ \$	Child Care <i>ကလေးထိန်း</i>	\$ \$
Extraordinary Expenses i.e. Special Needs, etc. <i>ထူးထူးခြားခြား အသုံးစရိတ်များ ဥပမာ အထူးလိုအပ်ချက်များ စသည်ဖြင့်။</i>		Misc. Expenses, i.e. Tutor, Books, Activities, Fees, Lunch, etc. <i>အထွေထွေ အသုံးစရိတ်များ၊ နည်းပြ၊ စာအုပ်များ၊ လှုပ်ရှားမှုများ၊ အခကြေးငွေများ၊ နေ့လယ်စာစသည်ဖြင့်။</i>	
Tuition <i>ကျူရှင်</i>		Other - _____ <i>အခြား</i>	
<b>Total Children's Expenses and Activities</b> <i>စုစုပေါင်း ကလေးစရိတ်နှင့် လှုပ်ရှားမှုများ</i>			\$ \$

**G. Education for you - Please identify status:  Full-time student  Part-time student**  
*သင့်အတွက် ပညာရေး - ကျေးဇူးပြု၍ အခြေအနေကို ခွဲခြားသတ်မှတ်ပါ။  အချိန်ပြည့် ကျောင်းသား  အချိန်ပိုင်းကျောင်းသား*

	<b>Cost Per Month</b> <i>လစဉ်ကုန်ကျစရိတ်</i>		<b>Cost Per Month</b> <i>လစဉ်ကုန်ကျစရိတ်</i>
Tuition, Books, Supplies, Fees, etc. <i>ကျူရှင်များ၊ စာအုပ်များ၊ ထောက်ပံ့မှုများ၊ အခကြေးငွေ စသည်ဖြင့်</i>		Other - _____ <i>အခြား</i>	
<b>Total Education</b> <i>စုစုပေါင်းပညာရေး</i>			\$ \$

**H. Maintenance (Spousal/Partner Support) & Child Support (that you pay)**  
*ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းမှု (အိမ်ထောင်ဖက်/ပါတနာပံ့ပိုးမှု) နှင့် ကလေးထောက်ပံ့မှု (သင်ပေးရသော)*

	Cost Per Month လစဉ်ကုန်ကျစရိတ်		Cost Per Month လစဉ်ကုန်ကျစရိတ်
Maintenance ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခြင်း		Child Support ကလေးထောက်ပံ့မှု	
<input type="checkbox"/> This family ဤမိသားစု	\$ \$	<input type="checkbox"/> This family ဤမိသားစု	\$ \$
<input type="checkbox"/> Other family အခြားမိသားစု		<input type="checkbox"/> Other family အခြားမိသားစု	
<b>Total Maintenance and Child Support</b> စုစုပေါင်းထိန်းသိမ်းမှုနှင့် ကလေးပံ့ပိုးမှု			\$ \$

**I. Miscellaneous (Please list on-going expenses not covered in the sections above)**  
*အထွေထွေ (ကျေးဇူးပြု၍ အထက်ဖော်ပြပါ ကဏ္ဍများတွင် မပါဝင်သေးသော လက်ရှိကုန်ကျစရိတ်များကို စာရင်းပြုစုပါ)*

	Cost Per Month လစဉ်ကုန်ကျစရိတ်		Cost Per Month လစဉ်ကုန်ကျစရိတ်
Recreation/Entertainment အပန်းဖြေခြင်း/ဖျော်ဖြေရေး	\$ \$	Personal Care (Hair, Nail, Clothing, etc.) တစ်ကိုယ်ရေ စောင့်ရှောက်မှု (ဆံပင်၊ လက်သည်း၊ အဝတ်အစား စသည်ဖြင့်)	\$ \$
Legal/Accounting Fees ဥပဒေရေးရာ/စာရင်းကိုင်ကြေးများ		Subscriptions (Newspapers, Magazines, etc.) စာရင်းသွင်းမှုများ (သတင်းစာများ၊ မဂ္ဂဇင်းများ စသည်ဖြင့်)	
Charity/Worship ပရဟိတ/ကိုးကွယ်ခြင်း		Movie & Video Rentals ရှုပ်ရှင်နှင့် ဗီဒီယို ငှားရမ်းမှုများ	
Vacation/Travel/Hobbies အားလပ်ရက် / ခရီးသွားခြင်း / ဝါသနာ		Investments (Not part of payroll deductions) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုများ (လုပ်ခလစာနုတ်ယူခြင်း၏ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းမဟုတ်ပါ)	
Membership/Clubs အဖွဲ့ဝင်ခြင်း/ကလပ်များ		Home Furnishings အိမ်သုံးပရိဘောဂများ	
Pets/Pet Care အိမ်မွေးတိရစ္ဆာန်များ/ အိမ်မွေးတိရစ္ဆာန်စောင့်ရှောက်မှု		Sports Events/Participation အားကစားပွဲများ/ပါဝင်မှု	
Other - _____ အခြား		Other - _____ အခြား	
Other - _____ အခြား		Other - _____ အခြား	
Other - _____ အခြား		Other - _____ အခြား	
Other - _____ အခြား		Other - _____ အခြား	
<b>Total Miscellaneous</b> စုစုပေါင်း အထွေထွေစရိတ်များ			\$ \$

<b>Total Monthly Expenses (Totals from A – I)</b> စုစုပေါင်း လစဉ်ကုန်ကျစရိတ်များ (A – I မှ စုစုပေါင်း)	\$ \$
---	----------

**4. Debts (unsecured)**  
**အကြွေးများ (အာမခံပစ္စည်းမပါသော)**

List unsecured debts such as credit cards, store charge accounts, loans from family members, back taxes owed to the I.R.S., etc. **Do not** list debts that are liens against your property, such as mortgages and car loans, because that payment is already listed as an expense above, and the total of the debt is shown elsewhere as a deduction from value where that asset is listed, such as under Real Estate or Motor Vehicles.

အကြွေးဝယ်ကတ်များ၊ စတိုးဆိုင်တာဝန်ခံအကောင့်များ၊ မိသားစုဝင်များထံမှ ချေးငွေများ၊ IRS မှအကြွေးပြန်အခွန်များ စသည်တို့ကဲ့သို့ အာမခံပစ္စည်းမပါသော အကြွေးများကို စာရင်းပြုစုပါ။ အပေါင်ခံပစ္စည်းများနှင့် ကားချေးငွေများကဲ့သို့သော သင့်ပိုင်ဆိုင်မှုအတွက် ချေးငွေများကိုစာရင်းမသွင်းပါနှင့်၊ အကြောင်းမှာ အဆိုပါပေးချေမှုကို အထက်တွင် အသုံးစရိတ်အဖြစ် ဖော်ပြထားပြီးဖြစ်ကာ အိမ်ခြံမြေ သို့မဟုတ် မော်တော်ယာဉ်အရကဲ့သို့ အဆိုပါအကြွေးစုစုပေါင်းကို အခြားနေရာများတွင် အဆိုပါပိုင်ဆိုင်မှုစာရင်းဝင်သည့်တန်ဖိုးမှ နုတ်ယူခြင်းအဖြစ် ဖော်ပြထားပြီးဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

**For name on account, "P" = Petitioner, "C/R" = Co-Petitioner or Respondent, "J" = Joint.**  
**အကောင့်အမည်အတွက် "P" = လျှောက်ထားသူ၊ "C/R" = ပူးတွဲလျှောက်ထားသူ သို့မဟုတ် လျှောက်ထားခံရသူ၊ "J" = ပူးတွဲ။**

Name of Creditor မြို့ရှင်အမည်	Account Number (last 4-digits only) အကောင့်နံပါတ် (နောက်ဆုံး ဂဏန်း 4 လုံးသာ)	P P	C/R C/R	J J	Date of Balance လက်ကျန် ငွေစာရင်း နေ့စွဲ	Balance လက်ကျန် ငွေစာရင်း	Minimum Monthly Payment Required အနည်းဆုံး လိုအပ်သော လစဉ်ပေးချေမှု	Reason for Which Debt was Incurred အကြွေးတင်ရသည့် အကြောင်းရင်း
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		\$	\$	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		\$	\$	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
<b>Unsecured Debt Balance</b> အာမခံပစ္စည်းမပါသော အကြွေးလက်ကျန်စာရင်း						\$ \$	\$ \$	→Total Minimum Monthly Payment →အနည်းဆုံး လစဉ်ပေးချေ မှုစုစုပေါင်း

**SWORN FINANCIAL STATEMENT SUMMARY**  
**(INCOME/EXPENSES)**  
**ကျမ်းသစ္စာကျိန်ဆိုထားသည့် ဘဏ္ဍာရေးရှင်းတမ်းအကျဉ်း**  
**(ဝင်ငွေ/ကုန်ကျစရိတ်များ)**

**Total Income** (from Page 1) \$ \_\_\_\_\_ **A**  
*စုစုပေါင်းဝင်ငွေ* (စာမျက်နှာ 1 မှ) \$ \_\_\_\_\_ **A**

**Total Monthly Deductions** (from Page 2) \$ \_\_\_\_\_ **B**  
*စုစုပေါင်းလစဉ်နှုတ်ယူမှုများ* (စာမျက်နှာ 2 မှ) \$ \_\_\_\_\_ **B**

**Total Monthly Net Income (A minus B)** \$ \_\_\_\_\_  
*စုစုပေါင်း လစဉ် အသားတင် ဝင်ငွေ (A အနှုတ် B)* \$ \_\_\_\_\_

**Total Monthly Expenses** (from Page 3) \$ \_\_\_\_\_ **C**  
*စုစုပေါင်းလစဉ်ကုန်ကျစရိတ်* (စာမျက်နှာ 3 မှ) \$ \_\_\_\_\_ **C**

**Total Minimum Monthly Payment Required - Debts Unsecured** (from Page 4) \$ \_\_\_\_\_ **D**  
*လိုအပ်သော အနည်းဆုံး လစဉ်ပေးချေမှုစုစုပေါင်း-အာမခံပစ္စည်းမပါသော အကြွေးများ* (စာမျက်နှာ 4 မှ) \$ \_\_\_\_\_ **D**

**Total Monthly Expenses and Payments (C plus D)** \$ \_\_\_\_\_  
*စုစုပေါင်း လစဉ်ကုန်ကျစရိတ်နှင့် ပေးချေမှုများ (C အပေါင်း D)* \$ \_\_\_\_\_

**Net Excess or Shortfall (Monthly Net Income less Monthly Expenses and Payments)** **(+/-)** \$ \_\_\_\_\_  
*အသားတင်ပိုလျှံမှု သို့မဟုတ် ပြတ်တောက်မှု (လစဉ် အသားတင်ဝင်ငွေမှ လစဉ်သုံးစရိတ်နှင့် ငွေပေးချေမှုများကို နှုတ်ပါ)* \$ \_\_\_\_\_

**5. Assets**  
**ပိုင်ဆိုင်မှုပစ္စည်းများ**

**You MUST disclose all assets correctly. By indicating "None", you are stating affirmatively that you or the other party, do not have assets in that category. Please attach additional copies of pages 5 & 6 to identify your assets, if necessary.**

*သင်သည် ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မှန်ကန်စွာ ထုတ်ဖော်ရမည်။ "မရှိပါ" ကို ညွှန်ပြခြင်းဖြင့် သင်သည် သင် သို့မဟုတ် အခြားတစ်ဖက်သည် ထိုအမျိုးအစားတွင် ပိုင်ဆိုင်မှုများ မရှိကြောင်း အခိုင်အမာပြောခြင်းဖြစ်သည်။ လိုအပ်ပါက သင့်ပိုင်ဆိုင်မှုများကို ဖော်ပြရန် စာမျက်နှာ 5 နှင့် 6 ၏ နောက်ထပ်မိတ္တူများကို ပူးတွဲတင်ပြပါ။*

**If the parties are married or partners in a civil union**, check under the heading Joint (J) all assets acquired during the marriage/civil union but not by gift or inheritance. Under the headings of Petitioner (P) or Co-Petitioner/Respondent (C/R), check assets owned before this marriage/civil union and assets acquired by gift or inheritance.

*သက်ဆိုင်သူများသည် လက်ထပ်ထိမ်းမြားထားခြင်း သို့မဟုတ် တရားဝင်ပေါင်းသင်းနေထိုင်ခြင်းဖြစ်ပါက* , လက်ဆောင် သို့မဟုတ် အမွေဆက်ခံခြင်းမှမဟုတ်ဘဲ လက်ထပ်ထိမ်းမြားထားချိန်/ တရားဝင်ပေါင်းသင်းနေထိုင်ချိန်အတွင်း ရရှိသည့် ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို ပူးတွဲ (I) ခေါင်းစဉ်အောက်တွင် အမှန်ဖြစ်ပါ။ လျှောက်ထားသူ (P) သို့မဟုတ် ပူးတွဲလျှောက်ထားသူ/လျှောက်ထားခံရသူ (C/R) ၏ ခေါင်းစဉ်အောက်တွင် ဤလက်ထပ်ထိမ်းမြားခြင်း/ တရားဝင်ပေါင်းသင်းနေထိုင်ခြင်းမတိုင်မီ ပိုင်ဆိုင်သည့်ပစ္စည်းများနှင့် လက်ဆောင် သို့မဟုတ် အမွေဆက်ခံမှုမှရရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုများကို အမှန်ဖြစ်ပါ။

**If the parties were NEVER married to each other or are using this form to modify child support**, list all of each party's assets under the headings of Petitioner (P) or Co-Petitioner/Respondent (C/R).

*အကယ်၍ သက်ဆိုင်သူများသည် မည်သည့်အခါမှ တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး အိမ်ထောင်မပြုဖူးပါက သို့မဟုတ် ကလေးပံ့ပိုးမှုကို ပြင်ဆင်ရန် ဤပုံစံကို အသုံးပြုခြင်းဖြစ်ပါက* လျှောက်ထားသူ (P) သို့မဟုတ် ပူးတွဲလျှောက်ထားသူ/လျှောက်ထားခံရသူ (C/R) ခေါင်းစဉ်အောက်တွင် သက်ဆိုင်သူတစ်ဦးစီ၏ ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို စာရင်းပြုစုပါ။ /R)။

**"P" = Petitioner, "C/R" = Co-Petitioner or Respondent, "J" = Joint.**  
**"P" = လျှောက်ထားသူ၊ "C/R" = ပူးတွဲလျှောက်ထားသူ သို့မဟုတ် လျှောက်ထားခံရသူ "J" = ပူးပေါင်း။**



A. Real Estate (Address or Property Description and Name of Creditor/ Lender)	P P	C/R C/R	J J	Estimated Value as of Today Value = what you could sell it for in its current condition. ယနေ့အထိ ခန့်မှန်းတန်ဖိုး တန်ဖိုး = ၎င်း၏ လက်ရှိအခြေအနေတွင် ၎င်းကို သင်ရောင်းနိုင်သော ဈာ။	Amount Owed အကြွေးပမာဏ	Net Value/Equity (Value minus amount owed) အသားတင်တန်ဖိုး/ ရှယ်ယာ (တန်ဖိုး အနှုတ် အကြွေးပမာဏ)
<input type="checkbox"/> None A. အိမ်ခြံမြေ (လိပ်စာ သို့မဟုတ် ပစ္စည်းဖော်ပြချက်နှင့် မြို့ရှင်/ငွေချေးသူ၏ အမည်) <input type="checkbox"/> မရှိပါ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ \$	\$ \$	\$ \$
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<b>Total စုစုပေါင်း</b>				\$ \$	\$ \$	\$ \$

B. Motor Vehicles & Recreation Vehicles Including Motorcycles, ATV's, Boats, etc.) (Year, Make, Model) (Name of Creditor/Lender)	P P	C/R C/R	J J	Estimated Value as of Today Value = what you could sell it for in its current condition. ယနေ့အထိ ခန့်မှန်းတန်ဖိုး တန်ဖိုး = ၎င်း၏ လက်ရှိအခြေအနေတွင် ၎င်းကို သင်ရောင်းနိုင်သော အဈာ။	Amount Owed အကြွေးပမာဏ	Net Value/Equity (Value minus amount owed) အသားတင်တန်ဖိုး/ ရှယ်ယာ (တန်ဖိုး အနှုတ် အကြွေးပမာဏ)
<input type="checkbox"/> None B. မော်တော်ဆိုင်ကယ်များ၊ ATV များ၊ လှေများ စသည်တို့ အပါအဝင် မော်တော်ယာဉ်များနှင့် အပန်းဖြေယာဉ်များ (နှစ်၊ အမှတ်တံဆိပ်၊ မော်ဒယ်) (ကြွေးရှင်/ငွေချေးသူ၏ အမည်) <input type="checkbox"/> မရှိပါ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ \$	\$ \$	\$ \$
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<b>Total စုစုပေါင်း</b>				\$ \$	\$ \$	\$ \$

C. Cash on Hand, Bank, Checking, Savings, or Health Accounts (Name of Bank or Financial Institution)	P P	C/R C/R	J J	Type of Account အကောင့် အမျိုးအစား	Account # (last 4-digits only) အကောင့် # (နောက်ဆုံး ၄ လုံးသာ)	Balance as of Today ယနေ့အထိ လက်ကျန်ငွေ
<input type="checkbox"/> None C. လက်ထဲရှိငွေသား၊ ဘဏ်၊ စစ်ဆေးခြင်း၊ ငွေစုခြင်း သို့မဟုတ် ကျန်းမာရေး အကောင့်များ (ဘဏ် သို့မဟုတ် ငွေရေးကြေးရေးအဖွဲ့အစည်းအမည်) <input type="checkbox"/> မရှိပါ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			\$ \$
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<b>Total စုစုပေါင်း</b>						\$ \$

D. Life Insurance (Name of Company/Beneficiary) <input type="checkbox"/> None D. အသက်အာမခံ (ကုမ္ပဏီအမည်/အကျိုးခံစားခွင့်) မရှိပါ	P	C/R	J	Type of Policy ပေါ်လစီအမျိုးအစား	Face Amount of Policy ပေါ်လစီ၏ ကနဦးဖော်ပြထားသ ည့်ပမာဏ	Cash Value today ယနေ့ ငွေသားတန်ဖိုး
	P	C/R	J			
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		\$	\$
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		\$	\$
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<b>Total</b> စုစုပေါင်း					\$	\$

E. Furniture, Household Goods, and Other Personal Property, i.e. Jewelry, Antiques, Collectibles, Artwork, Power Tools, etc. Identify Items and report in total. <input type="checkbox"/> None E. ပရိဘောဂများ၊ အိမ်သုံးပစ္စည်းများနှင့် အခြားကိုယ်ပိုင်ပစ္စည်း ဆိုလိုသည်မှာ လက်ဝတ်ရတနာများ၊ ရှေးဟောင်းပစ္စည်းများ၊ စုဆောင်းနိုင်သောပစ္စည်းများ၊ အနုပညာလက်ရာများ၊ ပါဝါကိရိယာများ စသည်ဖြင့်။ အမျိုးအမည်များကို ဖော်ပြပြီး စုစုပေါင်းကို အစီရင်ခံပါ။ မရှိပါ	P	C/R	J	Current Possession Held by လက်ရှိပိုင်ဆိုင်မှု			Estimated Value as of Today Value = what you could sell it for in its current condition. ယနေ့အထိ ခန့်မှန်းတန်ဖိုး တန်ဖိုး = ၎င်း၏ လက်ရှိအခြေအနေတွင် ၎င်းကို သင်ရောင်းနိုင်သောအ ရာ။
				P	C/R	J	
				P	C/R	J	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>Total</b> စုစုပေါင်း							\$

F. Stocks, Bonds, Mutual Funds, Securities & Investment Accounts <input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> If owned please attach JDF 1111-SS. F. စတော့ရှယ်ယာများ၊ ငွေချေးစာချုပ်များ၊ နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ရန်ပုံငွေများ၊ အာမခံများနှင့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု အကောင့်များ <input type="checkbox"/> မရှိပါ <input type="checkbox"/> ပိုင်ဆိုင်ပါက JDF 1111-SS ကို ပူးတွဲပါ။	<b>Total</b> စုစုပေါင်း	\$
G. Pension, Profit Sharing, or Retirement Funds <input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> If owned please attach JDF 1111-SS. G. ပင်စင်၊ အကျိုးအမြတ်မျှဝေခြင်း သို့မဟုတ် အငြိမ်းစား ရန်ပုံငွေများ <input type="checkbox"/> မရှိပါ <input type="checkbox"/> ပိုင်ဆိုင်ပါက JDF 1111-SS ကို ပူးတွဲပါ။	<b>Total</b> စုစုပေါင်း	\$

**H. Miscellaneous Assets**  
 **None** If you own any of the assets identified below, please check the appropriate box and attach JDF 1111-SS to report the value.  
*H. အထွေထွေပိုင်ဆိုင်မှုပစ္စည်းများ*  
*မရှိပါ အကယ်၍ သင်သည် အောက်တွင်ဖော်ပြထားသော ပိုင်ဆိုင်မှုတစ်ခုခုကို ပိုင်ဆိုင်ပါက၊ ကျေးဇူးပြု၍ သင့်လျော်သောအကွက်ကို အမှန်ဖြစ်ပြီး တန်ဖိုးကို အစီရင်ခံရန် JDF 1111-SS ကို ပူးတွဲပါ။*

<input type="checkbox"/> <b>Business Interests</b> <i>စီးပွားရေးအကျိုးခံစားခွင့်များ</i>	<input type="checkbox"/> <b>Stock Options</b> <i>စတော့ရွေးချယ်မှုများ</i>	<input type="checkbox"/> <b>Money/Loans owed to you</b> <i>သင့်အတွက် အကြွေး/ချေးငွေများ</i>	<input type="checkbox"/> <b>IRS Refunds due to you</b> <i>သင့်ကြောင့် IRS ပြန်အမ်းငွေများ</i>
<input type="checkbox"/> <b>Country Club &amp; Other Memberships</b> <i>Country Club နှင့် အခြားအသင်းဝင်များ</i>	<input type="checkbox"/> <b>Livestock, Crops, Farm Equipment</b> <i>မွေးမြူရေး၊ သီးနှံ၊ လယ်ယာသုံး စက်ကိရိယာ</i>	<input type="checkbox"/> <b>Pending lawsuit or claim by you</b> <i>ဆိုင်းငံ့ထားသောတရားစွဲဆိုမှု သို့မဟုတ် သင်တောင်းဆိုမှု</i>	<input type="checkbox"/> <b>Accrued Paid Leave (sick, vacation, personal)</b> <i>လစာဖြင့်ခွင့်ရက်ခံစားခွင့် စုစုပေါင်း (နာမကျန်း၊ အားလပ်ရက်၊ ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ)</i>
<input type="checkbox"/> <b>Oil and Gas Rights</b> <i>ရေနံနှင့် သဘာဝဓာတ်ငွေ့ဆိုင်ရာ ရပိုင်ခွင့်များ</i>	<input type="checkbox"/> <b>Vacation Club Points</b> <i>အားလပ်ရက်ကလပ်အမှတ်များ</i>	<input type="checkbox"/> <b>Safety Deposit Box/Vault</b> <i>လုံခြုံရေးအပ်နှံသေတ္တာ/ဘဏ်တွင်အဖိုးတန်ပစ္စည်း အပ်နှံရာအခန်း</i>	<input type="checkbox"/> <b>Trust Beneficiary</b> <i>ယုံကြည်အပ်နှံမှု အကျိုးခံစားခွင့်</i>
<input type="checkbox"/> <b>Frequent Flyer Miles</b> <i>လေယာဉ်ခရီးသွားဆိုင်ရာအကျိုးခံစားခွင့်များ</i>	<input type="checkbox"/> <b>Education Accounts</b> <i>ပညာရေးအကောင်အထည်ဖော်မှုများ</i>	<input type="checkbox"/> <b>Health Savings Accounts</b> <i>ကျန်းမာရေး စုဆောင်းငွေစာရင်းများ</i>	<input type="checkbox"/> <b>Mineral and Water Rights</b> <i>ဓာတ်သတ္တုနှင့် ရေဆိုင်ရာ အခွင့်အရေးများ</i>
<input type="checkbox"/> <b>Other - _____</b> <i>အခြား - _____</i>	<input type="checkbox"/> <b>Other - _____</b> <i>အခြား - _____</i>	<input type="checkbox"/> <b>Other - _____</b> <i>အခြား - _____</i>	<input type="checkbox"/> <b>Other - _____</b> <i>အခြား - _____</i>
<b>Total:</b> <i>စုစုပေါင်း</i>			\$ \$

**I. Separate Property**  
 **None**  **If owned please attach JDF 1111-SS to identify the property and to report the value.**  
*I. သီးခြားပိုင်ဆိုင်မှုပစ္စည်း*  
 *မရှိပါ*  *ပိုင်ဆိုင်ပါက ကျေးဇူးပြု၍ ပိုင်ဆိုင်မှုကိုဖော်ပြရန်နှင့် တန်ဖိုးကိုအစီရင်ခံရန် JDF 1111-SS ကို ပူးတွဲပါ။*

	<b>Total</b> <i>စုစုပေါင်း</i>	\$ \$
<b>II.</b>		

<b>Total Value/Balance of All Assets (A – I)</b> <i>ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံး၏ စုစုပေါင်းတန်ဖိုး/လက်ကျန် (A – I)</i>	\$ \$
--	----------

- By checking this box, I am acknowledging I am filling in the blanks and not changing anything else on the form.  
*ဤအကွက်ကို အမှန်ဖြစ်ခြင်းဖြင့် ကျွန်ုပ်သည် ကွက်လပ်များကိုဖြည့်ပြီး ဖောင်ပေါ်တွင် အခြားမည်သည့်အရာကိုမျှ မပြောင်းလဲကြောင်း ဝန်ခံအသိအမှတ်ပြုပါသည်။*
- By checking this box, I am acknowledging that I have made a change to the original content of this form.  
*ဤအကွက်ကို အမှန်ဖြစ်ခြင်းဖြင့် ဤဖောင်၏ မူရင်းအကြောင်းအရာကို ကျွန်ုပ်ပြောင်းလဲထားကြောင်း ဝန်ခံအသိအမှတ်ပြုပါသည်။*

I understand that if the information I have provided changes or needs to be updated before a final decree or order is issued by the Court, that I have a duty to provide the correct or updated information.

တရားရုံးက အပြီးသတ်အမိန့် သို့မဟုတ် အမိန့်မထုတ်ပြန်မီတွင် ကျွန်ုပ်ပေးထားသော အချက်အလက်များကို ပြောင်းလဲခြင်း သို့မဟုတ် မွမ်းမံရန် လိုအပ်ပါက မှန်ကန်သော သို့မဟုတ် မွမ်းမံထားသော အချက်အလက်ကို တင်ပြရန် ကျွန်ုပ်တွင် တာဝန်ရှိကြောင်း ကျွန်ုပ်နားလည်ပါသည်။

I understand that if I have omitted or misstated any material information, intentionally or not, the Court will have the power to enter orders to address those matters, including the power to punish me for any statements made with the intent to defraud or mislead the Court or the other party.

အချက်အလက်တစ်ခုခုကို ရည်ရွယ်၍ဖြစ်စေ၊ မရည်ရွယ်ဘဲဖြစ်စေ ချန်လှပ်ထားခဲ့လျှင် သို့မဟုတ် လွဲမှားဖော်ပြခဲ့လျှင် တရားရုံးသည် တရားရုံး သို့မဟုတ် အခြားသက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့ကို လိမ်လည်လှည့်ဖြားရန် သို့မဟုတ် လှည့်ဖြားရန် ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် ပြုလုပ်ထားသော ထုတ်ပြန်ချက်များအတွက် ကျွန်ုပ်အား အပြစ်ပေးပိုင်ခွင့် အပါအဝင် အဆိုပါကိစ္စရပ်များကို ပြေရှင်းရန် အမိန့်ပေးပိုင်ခွင့်ရှိလိမ့်မည်။

**VERIFICATION**  
**အတည်ပြုခြင်း**

**I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.**  
**ကိုလိုရာဒိုပဒေ လိမ်လည်ထွက်ဆိုမှုပြစ်ဒဏ်အရ အထက်ဖော်ပြပါအချက်သည် မှန်ကန်ကြောင်း ကျွန်ုပ်ကြေငြာအပ်ပါသည်။**

Executed on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, at \_\_\_\_\_  
ရက်၊ \_\_\_\_\_ လ၊ \_\_\_\_\_ ခုနှစ်၊ \_\_\_\_\_ တွင် တရားဝင်ဖြစ်စေသည်  
(date) (month) (year) (city or other location, and state OR country  
(ရက်စွဲ) (လ) (နှစ်) (မြို့ သို့မဟုတ် အခြားတည်နေရာနှင့် ပြည်နယ် သို့မဟုတ် နိုင်ငံ)

\_\_\_\_\_  
(printed name of Petitioner or Co-Petitioner/Respondent)  
(လျှောက်ထားသူ သို့မဟုတ် ပူးတွဲလျှောက်ထားသူ/လျှောက်ထားခံရသူ၏ ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြထားသောအမည်)

\_\_\_\_\_  
Signature of Petitioner or Co-Petitioner/Respondent  
လျှောက်ထားသူ သို့မဟုတ် ပူးတွဲလျှောက်ထားသူ/လျှောက်ထားခံရသူ၏ လက်မှတ်

**CERTIFICATE OF SERVICE**  
**ဆင့်စာပေးပို့မှုအသိအမှတ်ပြုလက်မှတ်**

I certify that on \_\_\_\_\_ (date) a true and accurate copy of the **SWORN FINANCIAL STATEMENT** was served on the other party by:

ကျွန်ုပ်သည် \_\_\_\_\_ (နေ့စွဲ) တွင် ကျမ်းသစ္စာကျိန်ဆိုထားသော ဘဏ္ဍာရေးရှင်းတမ်း၏ မှန်ကန်တိကျသော မိတ္တူကို တစ်ဖက်သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့သို့ ဖော်ပြပါနည်းလမ်းဖြင့် ဆင့်စာပေးပို့ခဲ့ကြောင်း အသိအမှတ်ပြု ဝန်ခံပါသည်။

Hand Delivery,  E-filed,  Faxed to this number: \_\_\_\_\_, or

လက်ရောက်ပေးပို့ခြင်း  အီလက်ထရွန်းနစ်စနစ်ဖြင့် ပေးပို့ခြင်း  ဤနံပါတ်သို့ ဖက်စ်ပေးပို့ခြင်း၊ သို့မဟုတ်

By placing it in the United States mail, postage pre-paid, and addressed to the following:

ဖော်ပြပါလိပ်စာသို့ လိပ်မူ၍ ကြိုတင်ပေးချေထားသော စာပို့ခဖြင့် United States စာတိုက်မှ ပေးပို့ခြင်း-

သို့-

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Your signature  
သင့်လက်မှတ်-